



# HOVERJACK®

## Luftpasientløfter

## Brukerhåndbok









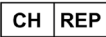















Besøk [www.HoverMatt.com](http://www.HoverMatt.com) for andre språk

### INNHALDSFORTEGNELSE

Symbolreferanse.....	2
Tiltenkt bruk og forholdsregler.....	3
Deleidentifikasjon – HoverJack® luftpasientløfter .....	4
Bruksanvisning .....	5
Produktspesifikasjoner/nødvendig tilbehør .....	6
Deleidentifikasjon – HT-Air® luftforsyning .....	7
Tastaturfunksjoner for HT-Air® .....	7
Air200G/Air400G-luftforsyninger.....	7
Rengjøring og preventivt vedlikehold .....	8
Returer og reparasjoner .....	9

## Symbolreferanse

	CE-SAMSVARSMERKING		BRUKSANVISNING
	UK-SAMSVARSMERKING		OPPBEVARES PÅ ET TØRT STED
	AUTORISERT REPRESENTANT		LATEKSFRI
	ANSVARLIG PERSON I STORBRITANNIA		PRODUSENT
	AUTORISERT REPRESENTANT I SVEITS		PRODUKSJONSDATO
	FORSIKTIG / ADVARSEL		MEDISINSK APPARAT
	MANUELL RENGJØRING		MODELLNUMMER
	IMPORTØR		SERIENUMMER
	AVHENDING		MÅ IKKE VASKES
	FEST PASIENTSTROPPE		UNIK UTSTYRS-ID
	FOTENDE		PASIENTENS VEKTGRENSE



## SAMSVARSERKLÆRING

Dette produktet oppfyller kravene i forordningen for medisinsk utstyr (2017/745).

## Tiltenkt bruk og forholdsregler

### TILTENKT BRUK

Ved pasientfall kan HoverJack® luftpasientløfter brukes til å løfte pasienten i liggende posisjon fra gulvet til senge- eller bære høyde, ved hjelp av HoverTech-luftforsyningen til å fylle hvert av de fire kammerne.

### INDIKASJONER

- Pasienter som ikke kan bistå i eget vertikalt løft, for eksempel etter et fall.
- Pasienter hvis vekt eller størrelse utgjør en potensiell helsefare for pleierne som er ansvarlige for å løfte eller flytte pasienten.
- HLR-kompatibel når den er helt oppblåst.

### KONTRAINDIKASJONER

- Pasienter som lider av brudd i bryst, livmorhals eller lumbar som vurderes som ustabile må ikke bruke HoverJack med mindre en klinisk beslutning er tatt på stedet.

### TILTENKTE PLEIEMRÅDER

- Sykehus og langsiktige pleiehjem.

### FORHOLDSREGLER

- Pasientsikkerhetsstroppene må ikke festes før HoverJack er helt fylt med luft til ønsket høyde.
- Sørg for at pasientsikkerhetsstroppene er sikret før flytting.
- Pasientsikkerhetsstroppene må aldri brukes til å trekke HoverJack, da de kan bli ødelagt.
- Flytt HoverJack ved hjelp av transporthåndtakene langs den øvre kanten.

- Vær forsiktig og bruk sakte bevegelser ved flytting av en pasient på en oppblåst HoverJack.
- Flere pleiere anbefales ved flytting av pasienter over 158,757 kg / 350 lbs.
- Aldri forsøk å flytte en pasient på en ikke-oppblåst HoverJack.
- Pasienter må aldri etterlates uten tilsyn på en oppblåst HoverJack.
- Bruk dette produktet kun til det tiltenkte formålet, slik det er beskrevet i denne håndboken.
- Bruk bare tilbehør og/eller ekstrautstyr som er godkjent av HoverTech.

### ADVARSLER/FORSIKTIG

- Bruk alltid minimum to pleiere ved bruk av HoverJack.
- Én pleier må oppholde seg ved pasientens side under oppblåsning, mens den andre pleieren må styre oppblåsningen. Hvis tilgjengelig bør en tredje pleier stå på pasientens andre side.
- Se produktspesifikke bruksanvisninger for flere bruksinstruksjoner.

### FORHOLDSREGLER – HOVERTECH AIR SUPPLY

- Må ikke brukes i nærheten av brennbare anestesimidler eller i overtrykkskammer eller oksygentelt.
- Legg strømløsningen slik at den ikke utgjør noen fare.
- Ikke blokker luftinntakene på HoverTech-luftforsyningen.



**Unngå elektrisk støt. Air Supply må ikke åpnes.**

## Merk: To versjoner av HoverJack® luftpasientløfter



### SEPARATE VENTILER FOR OPPBLÅSNING/TØMMING.

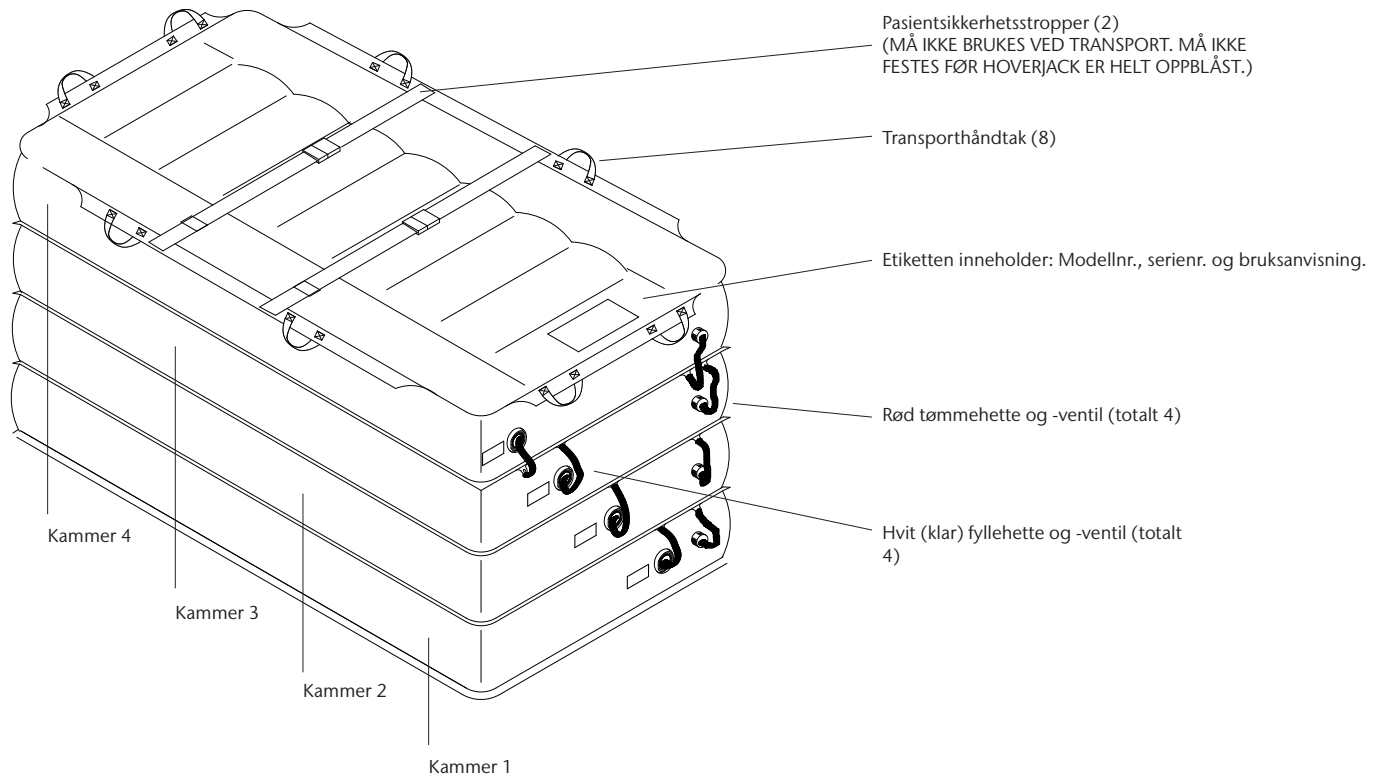
[Prod. før 6/2023]



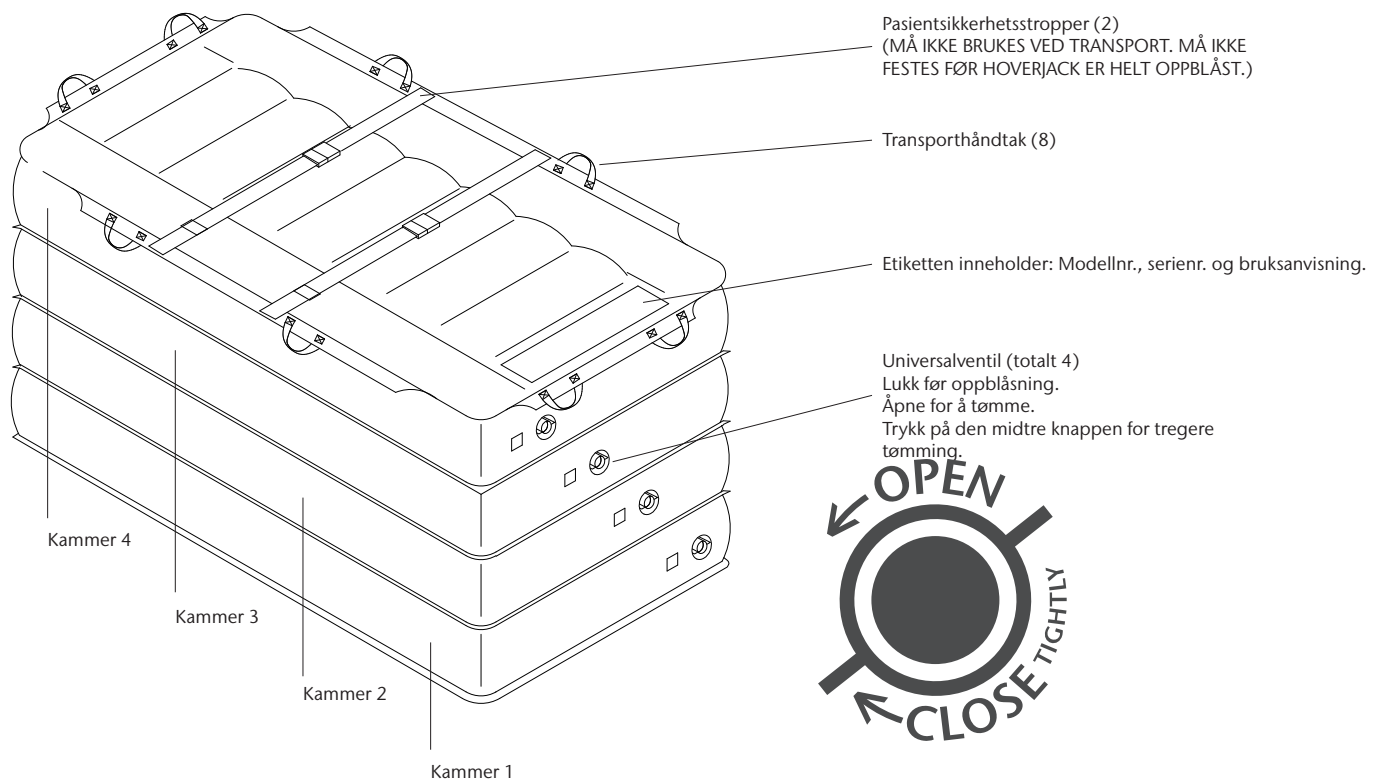
### UNIVERSALVENTILER.

[Prod. etter 6/2023]

## Deleidentifikasjon – HoverJack® luftpasientløfter [Produsert før 6/2023]



## Deleidentifikasjon – HoverJack® luftpasientløfter. [Produsert etter 6/2023]



## Bruksanvisning – HoverJack® luftpasientløfter [Produsert før 6/2023]

1. Plasser HoverJack på gulvet ved siden av pasienten, og kontroller at kammeret med ventil nr. 4 er øverst og kammeret med ventil nr. 1 er mot gulvet.
2. Pass på at alle de fire tømmeventilene med rød hette er lukket godt.
3. Rull pasienten på den ikke-opplåste HoverJack, og posisjoner pasienten med føttene mot ventilenden som indikert. Alternativt kan pasienten plasseres på HoverJack ved hjelp av HoverMatt® luftflyttingssystemet (se HoverMatt-bruksanvisningen for instruksjoner). Hvis HoverMatt brukes må det sikres at HoverMatt og pasienten er riktig sentrert på HoverJack. HoverMatt må alltid tømmes for luft før HoverJack fylles.
4. Bruk alltid minimum to pleiere ved bruk av HoverJack.
5. Én pleier må oppholde seg ved pasientens side under oppblåsning, mens den andre pleieren må styre oppblåsningen. Hvis tilgjengelig bør en tredje pleier stå på pasientens andre side.
6. Sett støpselet til HoverTech Air Supply i en stikkontakt.
7. Pleieren i fotenden slår på HoverTech-luftforsyningen for å starte luftstrømmen.
8. Hold slangen mot inntaksventil nr. 1 på HoverJack for å starte oppblåsningen. (ventilen nærmest gulvet)
9. Fjern slangen når den er helt oppblåst. Ventilen lukkes automatisk, slik at kammeret forblir oppblåst.
10. Ved hjelp av samme prosess: gå videre til ventil nr. 2, ventil nr. 3 og ventil nr. 4 i denne rekkefølgen, eller inntil HoverJack når ønsket høyde.

11. Sikre pasientsikkerhetsstroppene.
12. Slå av HoverTech-luftforsyningen og fest ventilhettene, om ønskelig.
13. Flytt HoverJack til ønsket plassering.
14. Ved overføring av pasienten fra HoverJack til en overflate ved siden av må pasientsikkerhetsstroppene løses.
15. Hvis det er nødvendig å senke pasienten kan luft slippes ut ved å åpne den øverste røde tømmeventil nr. 4. Når kammer nr. 4 er helt tømt for luft går man videre i rekkefølge nedover for å tømme HoverJack helt for luft.



**KAMMERNE MÅ VÆRE HELT OPPBLÅST FOR Å SIKRE STABILITET.**



**IKKE LØS UT FLERE KAMMERE SAMTIDIG VED SENKING AV EN PASIENT.**

## Bruksanvisning – HoverJack® luftpasientløfter [Produsert etter 6/2023]

1. Plasser HoverJack på gulvet ved siden av pasienten, og kontroller at kammeret med ventil nr. 4 er øverst og kammeret med ventil nr. 1 er mot gulvet.
2. Kontroller at ventilene er lukket FØR LUFTPÅFYLLING.
3. Rull pasienten på den ikke-opplåste HoverJack med føttene i ventilenden. Alternativt kan pasienten plasseres på HoverJack ved hjelp av HoverMatt® luftflyttingssystem (se HoverMatt-bruksanvisningen for instruksjoner). Hvis HoverMatt brukes må det sikres at HoverMatt og pasienten er riktig sentrert på HoverJack. HoverMatt må alltid tømmes for luft før HoverJack fylles.
4. Bruk alltid minimum to pleiere ved bruk av HoverJack.
5. Én pleier må oppholde seg ved pasientens side under oppblåsning, mens den andre pleieren må styre oppblåsningen. Hvis tilgjengelig bør en tredje pleier stå på pasientens andre side.
6. Sett støpselet til HoverTech Air Supply i en stikkontakt.
7. Pleieren i fotenden slår på HoverTech-luftforsyningen for å starte luftstrømmen.
8. Hold slangen mot ventil nr. 1 på HoverJack for å starte påfyllingen. (ventilen nærmest gulvet)
9. Fjern slangen når den er helt oppblåst. Kammeret forblir oppblåst.
10. Ved hjelp av samme prosess: gå videre til ventil nr. 2, ventil nr. 3 og ventil nr. 4 i denne rekkefølgen, eller inntil HoverJack når ønsket

høyde.

11. Fest pasientstroppene.
12. Slå av HoverTech Air Supply.
13. Flytt HoverJack til ønsket plassering.
14. Ved overføring av pasienten fra HoverJack til en overflate ved siden av må pasientsikkerhetsstroppene løses.
15. Hvis det er nødvendig å senke pasienten kan den øverste ventilen åpnes sakte. Når kammeret er helt tømt for luft kan man gå videre nedover i rekkefølge for å tømme helt for luft. Trykk på den midtre knappen for tregere tømning.



**KAMMERNE MÅ VÆRE HELT OPPBLÅST FOR Å SIKRE STABILITET.**



**IKKE LØS UT FLERE KAMMERE SAMTIDIG VED SENKING AV EN PASIENT.**

## Produktspesifikasjon/nødvendig tilbehør

<b>Materiale:</b>	Toppmateriale: Nylon-oxford Undermateriale: Teflon®
<b>Konstruksjon:</b>	RF-sveiset
<b>Bredde:</b>	32" (81cm) eller 39" (99 cm)
<b>Lengde:</b>	72" (183 cm) eller 77" (196 cm)
<b>Høyde:</b>	30" (76 cm) oppblåst [hvert kammer 7 1/2" (19 cm)]

Modellnummer: HJ3202T

Modellnummer: HJ3902T



Vektgrense: 544 kg (1200 lbs)

### NØDVENDIG TILBEHØR:

Modellnummer: HTAIR1200 (Nord-amerikansk versjon) – 120V~, 60 Hz, 10A

Modellnummer: HTAIR2300 (Europeisk versjon) – 230V~, 50 Hz, 6A

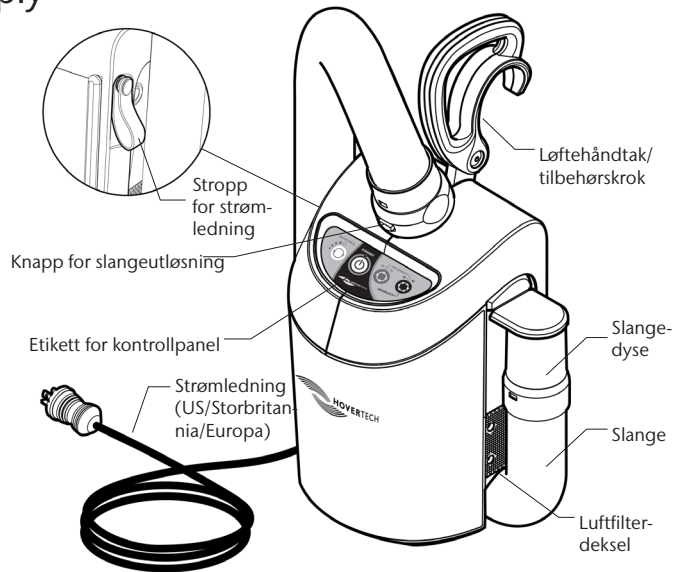
Modellnummer: HTAIR1000 (Japansk versjon) – 100V~, 50/60 Hz, 12,5A

Modellnummer: HTAIR2356 (Koreansk versjon) – 230V~, 50/60 Hz, 6A

Modellnummer: Air200G (800 W) (Nord-amerikansk versjon) – 120V~, 60 Hz, 10A

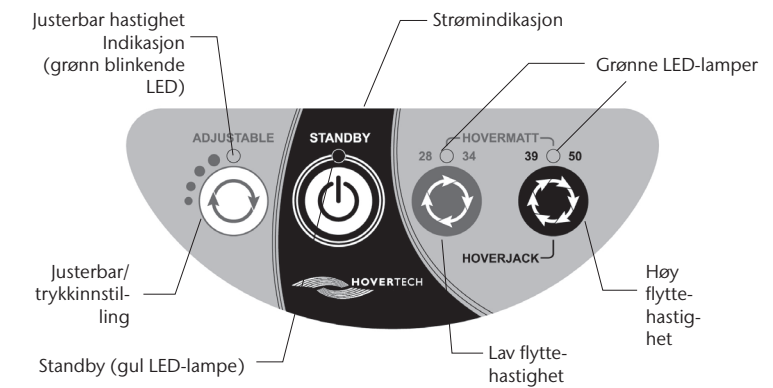
Modellnummer: Air400G (1100 W) (Nord-amerikansk versjon) – 120V~, 60 Hz, 10A

## Identifikasjon av deler – HT-Air® Air Supply



ADVARSEL: HT-Air er ikke kompatibel med likestrømsforsyninger.  
HT-Air kan ikke brukes med Hoverjack-batterivognen.

## Tastaturfunksjoner for HT-Air®



**JUSTERBAR:** For bruk med HoverTech luftassisterte posisjoneringsenheter. Det er fire ulike innstillinger. Hvert trykk på knappen øker lufttrykket og oppblåsingshastigheten. Den grønne blinkende LED-lampen indikerer oppblåsingshastigheten med antall blink (f.eks. tilsvarer to blink den andre oppblåsingshastigheten).

**Alle innstillinger i JUSTERBAR-intervallet er betydelig lavere enn HoverMatt- og HoverJack-innstillingene. JUSTERBAR-funksjonen må ikke brukes til flytting.**

JUSTERBAR-innstillingen er en sikkerhetsfunksjon som kan brukes for å sikre at pasienten er sentrert på HoverTech luftassisterte enheter, og for gradvis tilvenning for pasienter som er nervøse eller redde for både lyd og funksjonalitet i de oppblåsbare enhetene.



**VENTEMODUS:** Brukes for å stoppe oppblåsing/luftstrøm (gul LED-lampe indikerer STANDBY-modus).



**HOVERMATT 28/34:** For bruk med 28" og 34" HoverMatt og HoverSling.



**HOVERMATT 39/50 & HOVERJACK:** For bruk med 39" og 50" HoverMatt og HoverSling samt 32" og 39" HoverJack.

## Air200G/Air400G-luftforsyninger

Ved bruk av HoverTechs Air200G- eller Air400G-luftforsyninger, trykk på den grå knappen øverst på beholderen for å starte luftstrømmen. Trykk på knappen på nytt for å stoppe luftstrømmen.



## Rengjøring og vedlikehold

### ALTERNATIV 1 – RENGJØRINGSINSTRUKSJONER FOR HOVERJACK

Mellom pasientbruk må HoverJack tørkes av med en rengjøringsoppløsning som brukes av sykehuset for desinfisering av medisinsk utstyr. En blekøløsning på 10:1 (10 deler vann, én del blekemiddel) eller desinfiseringservietter kan også brukes. MERK: Rengjøring med blekemiddel kan misfarge stoffet.

Fjern først synlig smuss, og rengjør deretter området i henhold til anbefalt virkningstid og vætenivå som anbefalt av produsenten av rengjøringsmiddelet. En skånsom børste kan også brukes på det påvirkede området, om nødvendig, for å penetrere materialet på HoverJack.

### ALTERNATIV 2 – VASK AV HOVERJACK

1. Sørg for at HoverJack er helt oppblåst med alle ventiler og/eller hetter godt lukket.
2. Bruk såpe og vann (maksimal vanntemperatur 71 °C/160° F) og en børste, og skrubbe skånsomt den skitne HoverJack for å fjerne alt biologisk materiale.
3. Skyll HoverJack grundig – MERK: Sørg for at så lite vann som mulig treffer ventiler og/eller hetter.
4. Sett opp HoverJack slik at så mye vann som mulig tømmes fra ventilene. La den ligge i denne posisjonen slik at den tørker helt før oppbevaring.



**HoverJack må ikke vaskes i maskin.**

### FOREBYGGENDE VEDLIKEHOLD

HoverJack må inspiseres jevnlig for å sikre følgende:

- Alle pasientsikkerhetsstropper er festet.
- Overføringshåndtak er festet.
- Alle spenner er intakte og funksjonelle.
- Det er ingen hull eller rifter.

HoverJack med separate inntaks- og tømmeventiler:

- Inntaksventiler er selvforseglende uten tydelig lekkasje
- Alle tømmeventiler er utstyrt med rød hette.
- De røde hettene er intakte.

HoverJack med universalventiler:

- Universalventilene åpnes og lukkes godt

### RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD AV LUFTTILFØRSEL

Se bruksanvisningen for lufttilførselen som en referanse.

**MERK: KONTROLLER DINE LOKALE/STATLIGE/FØDERALE/INTERNASJONALE RETNINGSLINJER FØR AVHENDING.**

---

## Transport og oppbevaring

Dette produktet krever ingen spesielle oppbevaringsforhold



## Returer og reparasjoner

Alle produkter som returneres til HoverTech må ha et RGA-nummer (Returned Goods Authorization) utstedt av selskapet. Ring (800) 471-2776 og spør etter et medlem av RGA-temaet, som vil utstede et RGA-nummer. Produkter som returneres uten et RGA-nummer vil medføre lengre reparasjonstid.

Returnerte produkter sendes til:

HoverTech  
Attn: RGA # \_\_\_\_\_  
4482 Innovation Way  
Allentown, PA 18109

Europeiske selskaper kan sende returnerte produkter til:



Attn: RGA # \_\_\_\_\_  
Kista Science Tower  
SE-164 51 Kista, Sweden

Besøk nettstedet vårt for produktgarantier:  
<https://hovermatt.com/standard-product-warranty/>



### HoverTech

4482 Innovation Way  
Allentown, PA 18109  
www.HoverMatt.com  
Info@HoverMatt.com

*Disse produktene samsvarer med standardene for produkter i klasse 1 av forordningen for medisinsk utstyr (EU) 2017/745 om medisinsk utstyr.*



CEpartner4U, ESDOORNLAAN 13,  
3951DB MAARN, THE NETHERLANDS.

www.cepartner4u.com



### Etac Ltd.

Unit 60, Hartlebury Trading Estate,  
Hartlebury, Kidderminster,  
Worcestershire, DY10 4JB  
+44 121 561 2222

www.etac.com/uk



### TapMed Swiss AG

Gumprechtstrasse 33  
CH-6376 Emmetten  
CHRN-AR-20003070

www.tapmed-swiss.ch

Ved uønskede hendelser knyttet til enheten må hendelsen rapporteres til vår autoriserte representant. Vår autoriserte representant videresender informasjon til produsenten.



4482 Innovation Way  
Allentown, PA 18109

800.471.2776  
Faks 610.694.9601

[www.HoverMatt.com](http://www.HoverMatt.com)  
[Info@HoverMatt.com](mailto:Info@HoverMatt.com)